

# inclination (inclinación)

## **Término**

### **Término**

inclination

### **Idioma**

Inglés (Reino Unido) (215)

### **Área Especialidad**

Humanidades y de las Artes (406)

### **Disciplina**

Lingüística Aplicada (496)

### **Temática**

Lingüística Sistémico-Funcional: Teoría de la Valoración

### **Definición del término**

Affect as dis/inclination expresses an irrealis choice in which 'feelings relate to future, as yet unrealized, states rather than present existing ones', a distinction reflecting that between desiderative and emotive mental processes, as in 'I wanted them to win/I like them winning'.

### **Fuente / Autor (del término)**

Hood, S. (2019). Appraisal. En G. Thompson et al. (Eds.), *The Cambridge handbook of systemic functional linguistics* (pp. 382-409). Cambridge: Cambridge University Press.

### **Contexto del término**

In example 3, the writer conveys that, due to the convenience brought by the Internet, people tend to look for information online, and thus "be willing to do" is coded as a positive INCLINATION.

### **Fuente / Autor (del contexto)**

Liu, X. & McCabe, A. (2018). *Attitudinal evaluation in Chinese university students' English writing: A contrastive perspective*. Singapur: Springer.

## **Español**

### **Equivalente en español**

inclinación

### **Categoría gramatical**

Nominal (221)

### **Información geográfica de la variante en español**

México (Mex.) (192)

### **Definición del término en español**

El afecto como inclinación/desinclinación expresa una elección irrealis en la que “los sentimientos se refieren a estados futuros, aún no realizados, en lugar de a estados presentes existentes”, una distinción que refleja eso entre los procesos mentales desiderativos y emotivos, como en “quería que ganaran/me gusta que ganen”.

### **Fuente / Autor (del término en español)**

Traducción de la definición en inglés por Alfonso Aarón Jiménez Avalos

### **Contexto del término en español**

En el ejemplo 3, el escritor transmite que, debido a la comodidad que aporta el internet, la gente tiende a buscar información en línea, por lo que “estar dispuesto a hacer” se codifica como una INCLINACIÓN positiva.

### **Fuente / Autor (del contexto en español)**

Traducción del contexto en inglés por Alfonso Aarón Jiménez Avalos

## **Formatos de descarga**

- [PDF](#)
- [CSV](#)
- [XLS](#)
- [TXT](#)